

Voi(x)là l'été!

4 → 25
juillet 2026

Accès libre
epernay.fr



© Ville d'Épernay

Renseignements :

Direction des Affaires Culturelles de la Ville d'Épernay

03 26 53 37 95

Programmation

Ville d'Épernay - Direction des Affaires Culturelles

Licences d'entrepreneur du spectacle

PLATESV-D-2020-003429 / PLATESV-D-2020-003430

PLATESV-D-2020-003431

Réalisation et traduction

Ville d'Épernay - Direction de la Communication

Cabinet AFAIRTRAD

Impression

Le Réveil de la Marne

Ne pas jeter ce document sur la voie publique



Edito

Pour la 11^e édition du festival "Voi(x)là l'été !", la Ville d'Épernay propose de venir chanter, danser et même voyager, au son de l'électro-swing de la Nouvelle-Orléans ou encore du folk de la Nouvelle-Zélande.

Des talents de la scène régionale et des artistes de différents styles musicaux feront vibrer des lieux incontournables de la ville pendant tout le mois de juillet.

Au programme également : des séances spéciales de cinéma au Palace, partenaire historique du festival, et des spectacles pour toute la famille.

Bel été à toutes et à tous à Épernay, Capitale du Champagne !

Christine Mazy, Maire d'Épernay

For the 11th edition of the "Voi(x)là l'été !" festival, the City of Épernay invites visitors to sing, dance and even travel to the sounds of New Orleans electro-swing or New Zealand folk music.

Talented regional performers and artists from a wide range of musical styles will bring some of the city's most iconic venues to life throughout July.

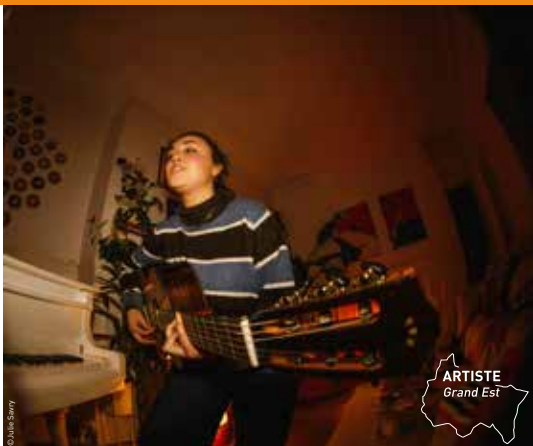
The programme also includes special film screenings at Le Palace cinema, a long-standing festival partner, as well as shows for the whole family.

Wishing everyone a wonderful summer in Épernay, the Capital of Champagne!

Christine Mazy, Mayor of Épernay

Samedi 4 juillet | 20h - Jardin de l'Hôtel de Ville

Repli au théâtre Gabrielle-Dorziat



Alice Drissi | Pop Folk

La guitare acoustique est la colonne vertébrale des chansons d'Alice Drissi. Sa performance réside dans des boucles de chœurs envoûtantes créées en live pour mettre en valeur des textes décomplexés sur la solitude, la condition de la femme et la quête du bonheur.

The acoustic guitar forms the backbone of Alice Drissi's songs. Her performances feature captivating live vocal loops that highlight confident lyrics exploring solitude, womanhood and the search for happiness.



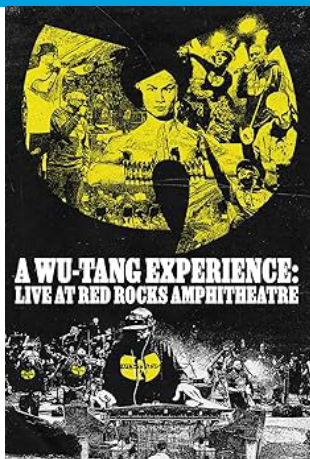
Lyre Le Temps | Swing Electro Hip-hop

Lyre Le Temps réinvente son électro-swing au cœur de la Nouvelle-Orléans. Entre jazz brûlant, beats modernes et collaborations explosives, le groupe transforme chaque concert en club géant : une fête sans frontières, un voyage électrisant où le public devient acteur de la célébration.

Lyre Le Temps reinvents electro-swing in the heart of New Orleans. Blending fiery jazz, modern beats and explosive collaborations, the group turns every concert into a giant club atmosphere: a borderless celebration and an electrifying journey where the audience becomes part of the party.

Lundi 6 juillet | 20h - Cinéma Le Palace

Tarif : 7 €



A Wu-Tang Experience: Live at Red Rocks Amphitheatre

De RZA et Gerald Barclay (2025)

Ce documentaire dévoile des interviews exclusives et des performances live d'anthologie dans les coulisses du Wu-Tang Clan, filmées pendant la préparation et le concert symphonique au Red Rocks Amphitheatre.

This documentary reveals exclusive interviews and unforgettable live performances taking viewers behind the scenes of the Wu-Tang Clan, during the preparation and staging of their symphonic concert at Red Rocks Amphitheatre.



Siân Pottok | Afro-pop

Siân Pottok crée un son unique. Sa musique met en avant des mélodies accrocheuses, des rythmiques afro-pop, des riffs de saxophone évocateurs de l'univers de Mulatu Astatke et le son céleste du kamalé ngonni qui dialogue avec sa voix, à la fois puissante et délicate.

Siân Pottok creates a unique sound. Her music combines catchy melodies, Afro-pop rhythms, saxophone riffs inspired by the world of Mulatu Astatke, and the celestial sound of the kamale ngonni, which interacts beautifully with her voice, both powerful and delicate.

Places limitées, réservation conseillée
Places are limited, booking recommended





Tumulte | Pop française

Tumulte est un projet de pop française aérienne et sensible, soutenu par une voix cristalline et nourri d'influences "old school" comme Charles Aznavour, Christophe, Michel Berger, Françoise Hardy, mais également d'électro et de pop actuelle comme MGMT, Rone, Fishbach, Polo & Pan...

Tumulte is a sensitive and atmospheric French pop project, supported by a crystal-clear voice and inspired by "old-school" influences such as Charles Aznavour, Christophe, Michel Berger and Françoise Hardy, alongside contemporary electro and pop artists such as MGMT, Rone, Fishbach and Polo & Pan...

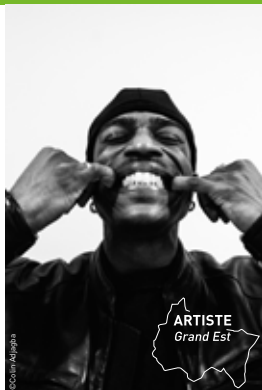
DJ Another Pixel

Another Pixel poursuit un seul but : proposer du son pour le cœur, la tête et le corps, en puisant dans les origines des styles musicaux.

Another Pixel has a single aim: to create music for the heart, mind and body by drawing inspiration from the roots of different musical styles.

ATØM The Storm | Rap

ATØM The Storm, c'est un caractère, de l'assurance, avec une touche de vulnérabilité. Le Champenois arbore un univers musical riche aux sonorités novatrices. Sa base rap ne l'empêche pas de flirter avec des influences rock et R'n'B.



ATØM The Storm combines confidence, character and a touch of vulnerability. This artist from the Champagne region presents a rich musical universe with innovative sounds. While rooted in rap, his music also embraces rock and R'n'B influences through many powerful and dynamic moments.



Lundi 13 juillet | 20h - Cinéma Le Palace

Tarif : 7 €



Brian Jones et les Rolling Stones

De Nick Broomfield et Marc Hoeflerlin (2025)

Qui se souvient vraiment de Brian Jones ? Pourtant, il est le visionnaire à l'origine des Rolling Stones.

A travers des témoignages inédits de proches et des membres du groupe, et grâce à des archives rares, ce documentaire retrace l'incroyable parcours de ce musicien de génie.

Who really remembers Brian Jones? Yet he was the visionary behind The Rolling Stones. Through previously unseen testimonies from close friends and band members, along with rare archive footage, this documentary retraces the remarkable life of this musical genius.

Mercredi 15 juillet | 10h - Cinéma Le Palace

Gratuit - Réservation conseillée au 03 26 51 82 42

3 courts métrages d'animation (48 minutes)



Le Piano magique | Dès 3 ans
De Martin Clapp (2014)

Les univers mélodieux de Chopin et de Beethoven s'animent dans une série de courts métrages. Le principal, *Le Piano magique*, raconte l'histoire d'Anna. Accompagnée de son cousin, elle grimpe sur le piano magique qui les emmène en voyage aux quatre coins de l'Europe.

*The melodic worlds of Chopin and Beethoven come to life in a series of short films. The main feature, *The Magic Piano*, tells the story of Anna, who climbs aboard a magical piano with her cousin and travels across Europe.*

Vendredi 17 juillet | 20h - Jardin du musée du vin de Champagne et d'Archéologie régionale

Repli à l'intérieur du musée



Les Nanas dans l'Rétro | Chanson française

Les Nanas dans l'Rétro ont en commun le goût des anciennes chansons françaises. Ce trio vocal féminin souhaite partager ces mélodies qui constituent aujourd'hui un riche patrimoine culturel, remis au goût du jour à travers l'harmonisation à trois voix, le théâtre et la danse.

Les Nanas dans l'Rétro share a passion for classic French songs. This female vocal trio aims to bring these melodies, now considered a rich cultural heritage, to modern audiences through three-part harmonies, theatre and dance.



Malaka | Soul Folk

Malaka se caractérise par la voix de deux sœurs. Deux grains très distincts, mis à contribution pour aborder la vie au naturel, accompagnés d'un jeu épuré. Une invitation à apprécier la simplicité d'une musique porteuse de messages à la frontière du folk et de la soul.

Malaka is defined by the voices of two sisters. Their very different vocal tones come together to explore everyday life with sincerity, accompanied by a stripped-back musical style. Their music carries meaningful messages somewhere between folk and soul.



Des jeunes talents d'Épernay se produiront sur scène lors de cette soirée. Venez les découvrir !



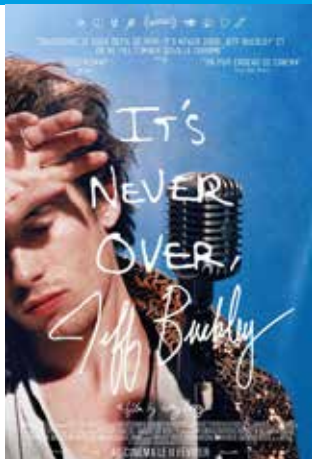
BirdBøx | Soul Folk

Tout droit venu d'Auckland, en Nouvelle-Zélande, BirdBøx propose une alchimie vocale rare entre un chanteur et deux choristes. Leur musique est un ensemble d'ingrédients purement folk distillé par des envolées de soul vibrante et une orchestration magnétique.

Straight from Auckland, New Zealand, BirdBøx offers a rare vocal chemistry between one singer and two backing vocalists. Their music blends pure folk ingredients with soaring soul influences and magnetic arrangements.

Lundi 20 juillet | 20h - Cinéma Le Palace

Tarif : 7 €



It's Never Over, Jeff Buckley

De Amy Berg (2026)

Ce documentaire retrace la vie de ce jeune prodige à la voix unique et à l'art audacieux. Il a laissé le monde musical des années 1990 sous le choc en mourant brutalement à 30 ans, peu après la sortie de son premier album *Grace*, acclamé par la critique.

*This documentary traces the life of this gifted young artist with a unique voice and daring creativity. His sudden death at the age of 30, shortly after the release of his critically acclaimed debut album *Grace*, left the music world of the 1990s in shock.*



Oh Yeah ! Oh Yeah ! | Spectacle dès 6 ans

Black Bones propose un spectacle musical pop, une épopée multicolore aux allures de train fantôme ! On y suit un roi, errant dans son château, dans une création originale et immersive en 3D où des costumes et des décors sont éclairés grâce à la technique de la lumière noire.

Black Bones presents a pop musical show, a colourful epic with the atmosphere of a ghost train ride! Audiences follow a king wandering through his castle in an original immersive 3D production, where costumes and sets are illuminated using black-light techniques.

Vendredi 24 juillet | 20h - Sur le Jard

Repli au Palais des Fêtes



Compagnie Jacqueline Cambouis **Les Gaufrettes | Spectacle de rue**

Les Gaufrettes, résidentes de l'EHPAD Les Mots Bleus, font voler en éclat les murs de l'institution. Elles investissent la rue en musique, avec la joyeuse détermination de remettre les vieilles et les vieux sur la place publique.

Les Gaufrettes, residents of the "Les Mots Bleus" care home, burst beyond the walls of the institution. They take to the streets with music and joyful determination, putting older generations back in the spotlight.

Samedi 25 juillet | 20h - Jardin de l'Hôtel de Ville

Repli au Palais des Fêtes



LES
MOISSONS
ROCK



N.A.N - Not A Number | Cold wave Shoegaze

N.A.N - Not A Number est né d'un amour commun pour le shoegaze, la dream pop et le post punk. Depuis 2020, le groupe défend sa musique minimaliste dans des interprétations aux atmosphères exaltées.

N.A.N - Not A Number was born from a shared love of shoegaze, dream pop and post-punk. Since 2020, the band has championed a minimalist sound through performances filled with uplifting atmospheres.



Jéroboam | Disco Funk

Jéroboam se révèle comme l'un des groupes les plus prometteurs de la scène soul funk des trois dernières années. Grâce à son énergie et ses compositions originales, cette équipe de dix musiciens parisiens est un véritable rouleau compresseur de groove !

Jéroboam has emerged as one of the most promising soul-funk bands of the past three years. Thanks to their energy and original compositions, this ten-piece Parisian group delivers an unstoppable wave of groove!



Cette année, le festival Voi(x)là l'été passe à l'action !

Aux côtés d'Eco-Manifestations Réseau Grand Est,
le festival s'engage concrètement pour réduire
son impact environnemental.

*Moins d'impact, plus de sens...
et vous avez un rôle à jouer !*



On trie ensemble

Des points de tri à disposition



Stop au plastique

Gobelets en carton ou réutilisables



Buvettes engagées

Produits locaux • Options végétariennes
Eau gratuite



Privilégiez les mobilités douces

Covoiturage • Vélo • Marche

"Un festival plus vert, ça se vit ensemble"

La Ville d'Épernay remercie ses partenaires



LE SALMANAZAR
Scène de création et de diffusion d'Épernay

Le Palace
CINEMA • EPERNAY

Sparfilms



Et ses mécènes



Mécénat



Les événements autour de "Voi(x)là l'été !"

FESTIVAL VIGN'ART

Jusqu'au 27/09

La 7^e édition du festival d'art contemporain et de land art présente 18 œuvres d'art au cœur du vignoble de la Champagne.

Renseignements sur
www.vignart.fr

LES APÉROS DE LA HALLE

**29/05, 26/06, 10/07, 31/07,
14/08, 28/08 et 25/09 de 18h
à 20h**

Le principe de ce rendez-vous organisé par la Ville d'Épernay : associer un brasseur et un producteur de champagne à des commerçants de bouche du marché. Ensemble, ils proposent à la vente leurs productions.

Renseignements au
03 26 53 54 68 et sur epernay.fr

PARTIR EN LIVRE

1^{er}/07 de 14h à 18h

Ateliers créatifs, théâtre d'objets, lectures libres et à voix haute autour du thème des héros en action, des explorateurs de la science et des aventuriers de la littérature jeunesse.

Jardin de l'Horticulture
Renseignements sur
epernay.fr

CONCERT D'ORGUE

09/07 à 19h

Concert de restitution du stage d'improvisation d'orgue donné par Baptiste-Florian Marle-Ouvrard, organiste titulaire des grandes orgues de l'église Saint-Eustache à Paris, avec la participation des élèves du stage d'improvisation "Orgue en Champagne".

**Eglise Notre-Dame, place
Pierre-Mendès-France**

Les événements autour de "Voi(x)là l'été !"

FÊTE FORAINE

Du 10 au 19/07

Au programme : manèges
enfants, pêche aux
canards, chenille, tir aux
ballons...

Square Raoul-Chandon

FANFARE CAFÉ CALVA CAENNEXION

14/07 à 17h30

Fête foraine

15/07 à 19h

Place Fada N'Gourma

16/07 à 18h

Sur le Jard

17/07 à 15h

Fête foraine

DÉFIL'MANIA

11/07

- 14h30 : départ de la
randonnée touristique
- 17h30, 19h30 et 22h30 :
spectacles de stunt moto
- 20h30 : départ du Défil'Mania

Parc des Loisirs Roger-Menu
(départs et spectacles)

Renseignements au
03 26 54 30 03 et sur
www.motoclubepernay.com

ORCHESTRE D'HARMONIE HAMPSHIRE COUNTY TRAINING BAND

26/07 à 19h30

Jardin de l'Hôtel de Ville

ŒNOFESTIVAL MUSIQUES EN CHAMPAGNE

Du 19 au 26/08

Laissez-vous tenter par une expérience originale entre vignes
et forêts, associant musique et découverte du patrimoine
champenois.

Renseignements et billetterie au 03 26 57 06 35 et
sur www.tourisme-hautvillers.com

Opéra de Champagne
EPERNAY

epernay.fr

SOIRÉE *blanche*

MARDI 14 JUILLET 2026

Avenue de Champagne
Epernay

A partir de 20h - Accès libre

Concert pique-nique
Bars à champagne
Feu d'artifice

« Apportez votre
pique-nique et venez
vêtus de blanc ! »



Mécènes : Le Réveil de la Marne • PJHB Notaires Associés

Mécènes associés : Cochet Concept • Chantelle Epernay